

Calidad del agua potable en las escuelas: Información para los padres

Preguntas frecuentes (FAQ)

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	1
PREGUNTAS FRECUENTES	2
¿Quién garantiza que el agua potable de una escuela o guardería sea saludable?	2
¿Por qué debo preocuparme por el agua potable en la escuela o guardería si la empresa de suministro de agua es responsable de tratar y de distribuir el agua?	2
¿Por qué preocupa el agua estancada?	2
¿Por qué las bacterias en el agua potable son preocupantes?	2
¿Por qué la presencia de cobre en el agua potable es preocupante?	2
¿Por qué la presencia de plomo en el agua potable es preocupante?	2
¿Hay algún nivel de plomo en el agua potable que pueda considerarse seguro?	3
¿El agua potable es la única fuente posible de exposición al plomo?	3
¿Cómo puedo saber si mis hijos están expuestos al plomo?	3
¿Cómo sabe la escuela o la guardería de mi hijo qué contiene el agua potable?	3
¿Qué puede hacer una escuela o guardería para mantener la calidad de su agua potable?	3
¿Cómo puedo ayudar?	3
¿Qué hace el EGLE?	3
¿Dónde puedo acceder a otros recursos?	4

INTRODUCCIÓN

El acceso a un agua saludable es importante para todos, en especial para los niños que se encuentran en etapa de crecimiento y de aprendizaje. Todos los niños necesitan acceder al agua saludable. En Michigan, los niños pasan una parte importante del día en la escuela o en guarderías, es por eso que la calidad del agua potable en estos lugares es esencial para su salud, desarrollo y rendimiento general.

Gran parte de las escuelas y las guarderías se abastecen de agua de la red pública. El agua que se envía a estos establecimientos debe cumplir con los requisitos que el Estado de Michigan exige para el agua potable. Sin embargo, las escuelas o guarderías que tengan tuberías antiguas podrían tener contaminantes nocivos (como el plomo) en el agua.

El Programa de Agua Potable en las Escuelas, del Departamento de Medio Ambiente, Grandes Lagos y Energía (EGLE, por sus siglas en inglés) de Michigan, trabaja con las escuelas y las guarderías para controlar la calidad del agua.

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Quién garantiza que el agua potable de una escuela o guardería sea saludable?

El administrador o el propietario del edificio es responsable de la calidad del agua potable. Sin embargo, toda la comunidad escolar debe ayudar.

¿Por qué debo preocuparme por el agua potable en la escuela o guardería si la empresa de suministro de agua es responsable de tratar y de distribuir el agua?

La ley exige a las empresas dedicadas al suministro de agua que distribuyan a sus clientes agua que cumpla con todas las normas de regulación. Sin embargo, los edificios escolares, las guarderías de niños o su propia casa no son propiedad de la empresa de suministro de agua, por lo tanto, no es responsable de las tuberías y de los grifos dentro de dichos edificios. En algunas ocasiones, elementos insablabres pueden ingresar dentro de las tuberías y los grifos viejos, como bacterias, cobre y plomo; esto puede suceder cuando el agua se estanca en dichas tuberías y grifos viejos. Por ejemplo, el agua permanece quieta durante la noche cuando todos se han ido, están durmiendo o durante los fines de semana largos o recesos vacacionales.

Si la escuela o la instalación de guardería de su hijo se abastece de agua desde un pozo dentro de la propiedad, la ley también exige que el agua dentro del edificio se trate y suministre cumpliendo con todas las regulaciones.

¿Por qué preocupa el agua estancada?

El agua estancada es agua que permanece inmóvil en las tuberías, lo que puede aumentar la posible liberación de plomo o cobre y el crecimiento de bacterias en el agua potable.

¿Por qué las bacterias en el agua potable son preocupantes?

Las bacterias están presentes en todo el medioambiente; viven y se reproducen dentro de animales, seres humanos, en el agua, en el suelo y en los alimentos. La mayoría de las bacterias en pequeñas cantidades no causan problemas de salud, pero las bacterias que ingresan a la red de agua potable en los puntos débiles o en las grietas de las tuberías pueden crecer a grandes cantidades en los tubos cuando el agua no se utiliza por largos períodos de tiempo (como sucede durante los fines de semana largos o las vacaciones de verano). Por lo general, la capacidad de las bacterias para crecer en grandes cantidades se reduce o detiene mediante el uso continuo del agua, que las expulsa.

¿Por qué la presencia de cobre en el agua potable es preocupante?

La exposición a grandes cantidades de cobre puede causar problemas estomacales e intestinales, daño hepático o renal y puede aumentar las complicaciones en las personas que padecen la enfermedad de Wilson. Los organismos de los niños absorben más cobre que el adulto promedio debido a su rápido desarrollo, lo que aumenta la preocupación por la presencia de niveles elevados de cobre en el agua potable que consumen.

¿Por qué la presencia de plomo en el agua potable es preocupante?

El consumo de plomo puede causar enfermedades neurológicas irreversibles. La preocupación sanitaria es mayor en los niños pequeños por el hecho de llevarse la mano a la boca frecuentemente (lo que incrementa la exposición) y porque sus organismos y su sistema nervioso aún están en desarrollo.

¿Hay algún nivel de plomo en el agua potable que pueda considerarse seguro?

El plomo es muy tóxico para los humanos y los animales. No hay un nivel seguro de plomo, y es por eso que estamos constantemente buscando maneras de reducir su exposición general.

¿El agua potable es la única fuente posible de exposición al plomo?

No. El plomo puede provenir de muchas fuentes, incluyendo las astillas de pintura con plomo, del polvo en los alféizares o en los pisos y del suelo. Por favor, ingrese a MiLeadSafe.gov para conocer más sobre los riesgos de la exposición al plomo.

¿Cómo puedo saber si mis hijos están expuestos al plomo?

La única manera de saber si su hijo ha estado expuesto recientemente o de manera continua al plomo es mediante un análisis de plomo en sangre. Puede ponerse en contacto con su médico o su departamento de salud local para solicitar un análisis de sangre simple para ver si su hijo tiene niveles elevados de plomo en sangre.

¿Cómo sabe la escuela o la guardería de mi hijo qué contiene el agua potable?

La única manera que tienen los administradores de las escuelas y de las guarderías para saber qué contiene el agua potable es tomando muestras de agua para analizar. El análisis de las muestras recolectadas puede demostrar si el agua contiene elementos nocivos, como bacterias, plomo y cobre.

¿Qué puede hacer una escuela o guardería para mantener la calidad de su agua potable?

Las escuelas o guarderías pueden mantener el agua de sus edificios en movimiento para ayudar a que el agua potable preserve su calidad. Evitar que el agua se estanque sirve para prevenir la presencia de elementos nocivos, no es costoso y puede hacerse fácilmente. Otra medida que las escuelas o guarderías pueden implementar para mejorar su agua potable es reemplazar los tubos, grifos y bebederos antiguos, aunque esto podría ser costoso y requiere de tiempo.

¿Cómo puedo ayudar?

Participe. Defienda el agua potable. Pregunte en la escuela o guardería de sus hijos si se ha analizado el agua potable. Si no se ha realizado un análisis, pregúntele al responsable de la instalación o al consejo escolar cuándo planean tomar las muestras y hacer el análisis. Si también le preocupa el agua de su hogar, consulte con la compañía que le suministra agua sobre cómo convertirse en un lugar de pruebas para plomo y cobre o cómo hacer para analizar la presencia de plomo o cobre usted mismo. Puede visitar el sitio web de la Defensoría Pública de Aguas Limpias en Michigan.gov/CleanWater para conocer más sobre las actividades de la comunidad en todo el estado y cómo puede participar.

¿Qué hace el EGLE?

El EGLE cuenta con un Programa de Agua Potable en las Escuelas que asiste a las escuelas y a las guarderías que reciben abastecimiento de agua de un proveedor de agua comunitario. El programa proporciona las pautas para que una escuela o guardería pueda ofrecer agua potable de gran calidad dentro de sus edificios, y tiene un [sitio web](http://Michigan.gov/SchoolWater) (Michigan.gov/SchoolWater) con materiales a su disposición. El EGLE ha asistido a muchas escuelas a identificar el riesgo de plomo de sus tubos y grifos y ha establecido planes de toma de muestras. En la actualidad, el Programa de Agua Potable en las Escuelas del EGLE recibe fondos federales para analizar la presencia de plomo en las escuelas elegibles. Si desea averiguar si su escuela o guardería puede participar en este programa, comuníquese con Holly Gohlke, Coordinadora del Programa, al 517-220-1904, y ofrécase como voluntario.

¿Dónde puedo acceder a otros recursos?

Para obtener información sobre los lugares donde los padres pueden llevar a su hijo para someterlo a un análisis de plomo en sangre, visite el sitio web de prevención del envenenamiento por plomo del Departamento de Salud y Servicios Sociales de Michigan: Michigan.gov/Lead. Para más información sobre el análisis del agua, visite Michigan.gov/MiLeadSafe.

El EGLE no discrimina por motivos de raza, género, religión, edad, país de origen, color, estado civil, discapacidad, creencias políticas, altura, peso, información genética u orientación sexual en la administración de ninguno de sus programas o actividades y prohíbe la intimidación y represalias, como lo exigen las leyes y reglamentos aplicables.